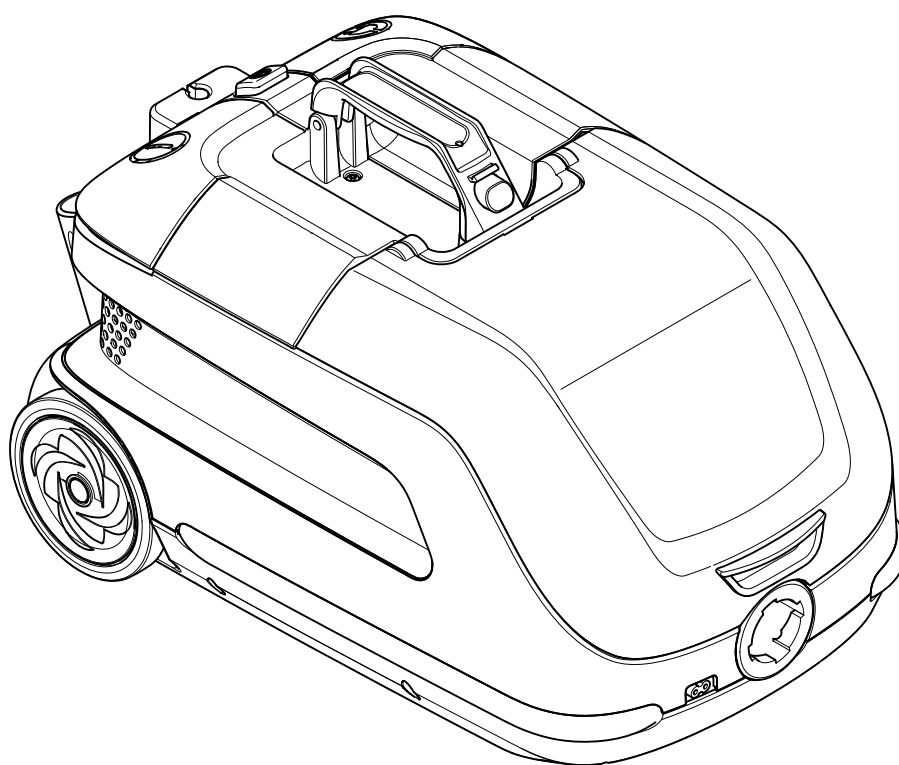


VP600

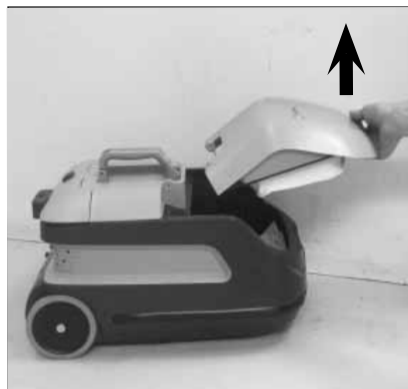
Instructions for use



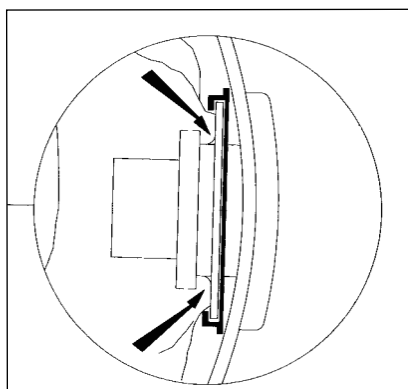
EN	Operating instructions	6
DE	Bedienungsanweisungen	11
FR	Instructions de fonctionnement	16
NL	Gebruiksaanwijzingen	23
IT	Istruzioni per l'uso	29
NO	Bruksanvisning	36
SV	Bruksanvisning	44
DA	Betjeningsvejledning	46
FI	Käyttöohje	51
ES	Instrucciones de funcionamiento	56
PT	Instruções de Funcionamento	62
EL	Οδηγίες λειτουργίας	69
TR	Kullanma Talimatları	76
SL	Navodila za delovanje	82
HR	Upute za uporabu	88
SK	Návod na obsluhu	93
CS	Návod k obsluze	98
PL	Instrukcje dotyczące obsługi	103
HU	Használati útmutató	109
RO	Instrucțiuni de utilizare	114
BG	Указания за експлоатация	120
RU	Руководство по эксплуатации	127
ET	Tööjuhised	133
LV	Norādījumi par ekspluatāciju	138
LT	Naudojimo instrukcija	144
ZH	操作说明	149
KO	한국의	154

Setup and operation

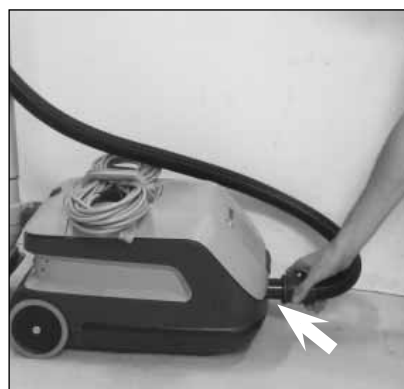
1. To open



2. Dust bag



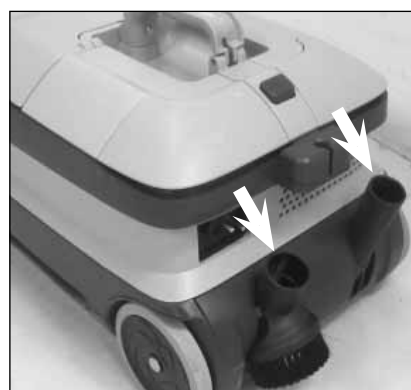
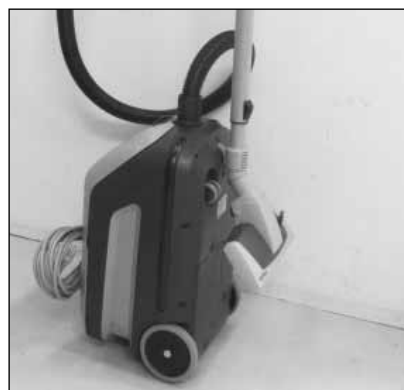
3. Hose connection



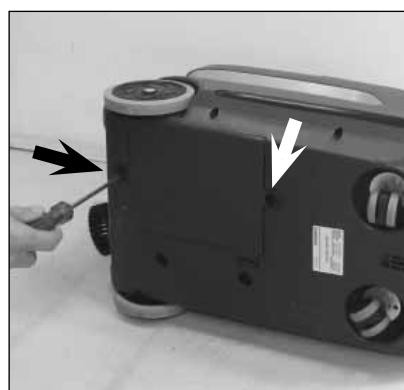
4. Cord storage



5. Tools



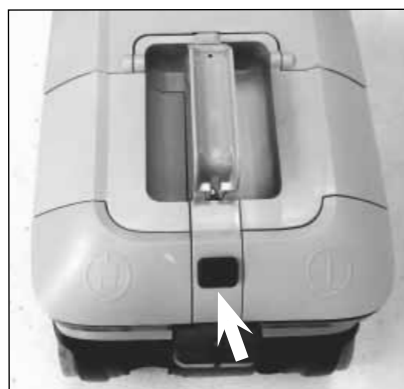
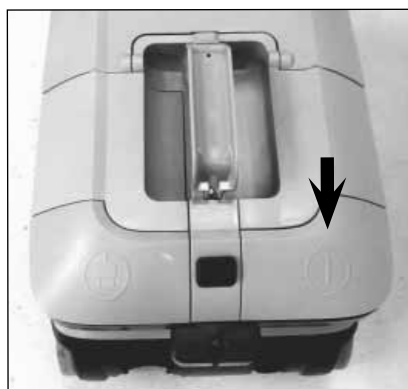
6. Filter change



7. Cable module change

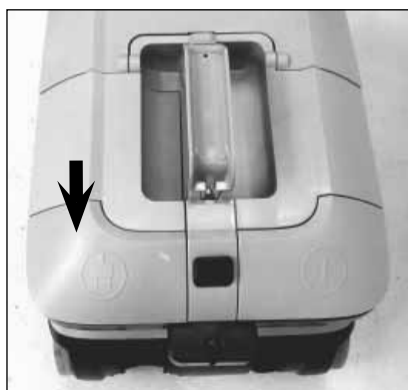


8. Start / stop



9. Boost function

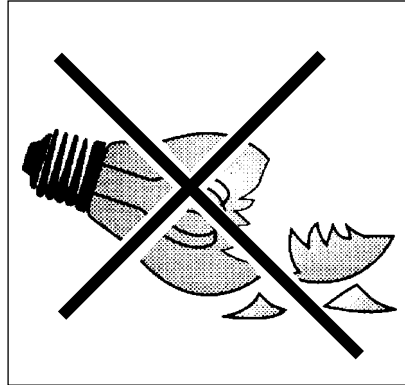
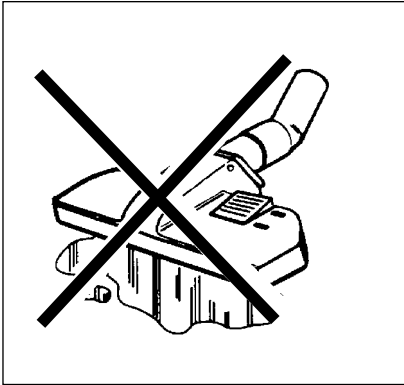
10. Cord rewind



11. Combi nozzle crevice adjustment



12. Warning



1 Wichtige Sicherheitsinformationen

1.1 Kennzeichnung von Hinweisen

GEFAHR



Eine Gefahr, die zu schweren Schäden und Verletzungen, sogar tödlichen, führen kann.

WARNUNG



Eine Gefahr, die zu schweren Verletzungen, sogar tödlichen, führen kann.

VORSICHT



Eine Gefahr, die zu leichteren Verletzungen und Schäden führen kann.



Sie müssen diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie Ihren Sauger zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Heben Sie diese Anleitung für die spätere Verwendung auf.

1.2 Benutzungsregeln

Neben dieser Anleitung und den Bestimmungen zur Unfallverhütung in Ihrem Land sind auch die Bestimmungen zur Sicherheit und verantwortungsvollen Nutzung zu beachten.

1.3 Zweck und bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für die kommerzielle Nutzung, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften und Büros, jedoch nicht für die Nutzung im privaten Bereich, geeignet. Unfälle aufgrund missbräuchlicher Benutzung können nur durch die Benutzer verhindert werden.

ALLE SICHERHEITSHINWEISE LESEN UND BEACHTEN.

Das Gerät eignet sich zum Aufnehmen von trockenen, nicht entflammaren Stoffen. Jegliche andere Verwendung gilt als Missbrauch. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden aus einer solchen Nutzung. Das Risiko für solche Nutzung obliegt allein dem Benutzer. Die zweckmäßige Verwendung beinhaltet den korrekten Betrieb sowie regelmäßige Wartung und Reparatur gemäß Anleitung des Herstellers.

1.4 Wichtige Warnhinweise

WARNUNG

- Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder Verletzungen zu verringern, lesen und befolgen Sie bitte vor dem Gebrauch alle Sicherheitshinweise und -etiketten. Dieser Staubsauger ist so konstruiert, dass er sicher ist, wenn er für die angegebenen Reinigungsfunktionen verwendet wird. Bei Beschädigung von elektrischen oder mechanischen Teilen muss der Staubsauger bzw. das Zubehör von einer kompetenten Servicewerkstatt oder dem Hersteller repariert werden, bevor das Gerät wieder benutzt wird, damit weitere Schäden am Gerät und Verletzungen der Benutzer vermieden werden.
- Nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen verwenden, um

- die Gefahr von elektrischen Schlägen zu verringern.
- Dieses Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
 - Dieses Gerät darf nur in geschlossenen Räumen gelagert werden.
 - Die Auslassbuchse nur für den dafür vorgesehenen Zweck verwenden.
 - Das Gerät nicht verlassen, wenn es angeschlossen ist. Bei Nichtgebrauch und vor Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen.
 - Das Gerät nicht benutzen, wenn das Zuleitungskabel oder der Netzstecker beschädigt sind. Zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose am Stecker ziehen, nicht am Kabel. Den Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen. Vor dem Herausziehen des Netzsteckers den Staubsauger ausschalten.
 - Das Gerät nicht am Kabel hinter sich herziehen oder am Kabel tragen. Das Kabel nicht als Griff benutzen. Darauf achten, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder um scharfe Ecken oder Kanten gezogen wird. Mit dem Staubsauger nicht über das Kabel fahren. Darauf achten, dass das Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
 - Haare, lose Kleidungsstücke und Körperteile nicht in die Nähe von Öffnungen oder beweglichen Teilen des Geräts bringen. Das Gerät nicht einsetzen, falls eine der Öffnungen blockiert ist und keine Gegenstände in die Öffnungen stecken. Die Öffnungen frei halten von Staub, Fusseln, Haaren und sonstigem Material, das den Luftstrom hemmen könnte.
 - Das Gerät eignet sich nicht zum Aufnehmen von gefährlichem Staub.
 - Keine entzündlichen oder brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin aufsaugen. Nicht in Bereichen verwenden, wo solche Flüssigkeiten vorhanden sein können.
 - Keinesfalls rauchende oder brennende Gegenstände (wie z. B. Zigaretten, Zündhölzer, heiße Asche) aufsaugen.
 - Der Gebrauch dieses Geräts durch Personen (u. a. Kinder) mit verminderten körperlichen, Wahrnehmungs- und geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen ist nicht zulässig.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung dürfen Kinder nur unter geschulter Aufsicht durchführen.
- Bei der Reinigung auf Treppen besonders vorsichtig sein.
- Nur verwenden, wenn die Filter eingesetzt sind.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, es heruntergefallen oder beschädigt ist, wenn es im Freien gestanden hat oder ins Wasser gefallen ist, muss es zu einer Servicewerkstatt oder einem Händler gebracht werden.
- Den Staubsauger bei Schaumentwicklung oder Austritt von Flüssigkeit sofort ausschalten.
- Bedienende Personen müssen umfassend in der Bedienung dieser Geräte unterwiesen sein.
- Dieses Gerät ist nur für den Trockenbetrieb geeignet.

1.5 Doppelt isolierte Geräte

VORSICHT

- Nur wie in dieser Anleitung beschrieben und nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Zubehör benutzen.
- **VOR DEM ANSCHLIESSEN DES STAUBSAUGERS** überprüfen, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt (max. $\pm 10\%$ Abweichung zulässig).
- Dieses Gerät verfügt über eine doppelte Isolierung. Nur identische Ersatzteile verwenden. Siehe Anweisungen zur Wartung von doppelt isolierten Geräten. Bei doppelt isolierten Geräten werden statt einer Erdung zwei Systeme der Isolierung verwendet.

Bei doppelt isolierten Geräten gibt es keine Vorrichtung zur Erdung und eine solche Vorrichtung darf auch nicht am Gerät angebracht werden. Die Wartung eines doppelt isolierten Geräts erfordert größte Sorgfalt und Kenntnis des Geräts. Sie darf daher nur von dafür ausgebildeten Servicetechnikern vorgenommen werden. Ersatzteile für doppelt isolierte Geräte müssen mit den durch sie ersetzten Teilen identisch sein. Ein Gerät mit doppelter Isolierung ist mit den Wörtern „DOPPELISOLIERUNG“ oder „DOPPELT ISOLIERT“ gekennzeichnet. Die Kennzeichnung des Geräts kann auch durch ein Symbol (Quadrat in einem Quadrat) erfolgen.

Dieses Gerät verfügt über ein speziell konstruiertes Zuleitungskabel. Falls es beschädigt wurde, muss es durch ein Kabel des gleichen Typs ersetzt werden. Dies ist bei autorisierten Servicewerkstätten und Händlern erhältlich und muss von dafür ausgebildeten Technikern eingebaut werden.

• 1.6 Elektrischer Anschluss

WARNUNG

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlußleitung nicht einwandfrei ist. Die Netzanschlußleitung ist regelmäßig auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung zu untersuchen. Die Netzanschlußleitung darf nur von einer ausgebildeten Person ausgetauscht werden.
- Elektrische Kabel oder Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern am Stecker anfassen. Nach dem Gebrauch und vor dem Reinigen oder vor Wartungsarbeiten ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

1.7 Gefährliche Materialien

WARNUNG

Das Saugen gefährlicher Materialien kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

Folgende Materialien dürfen nicht gesaugt werden:

- Gesundheitsgefährliche Stäube
- Heiße Materialien (glimmende Zigaretten, heiße Asche usw.)
- Brennbare, explosive, aggressive Flüssigkeiten (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Laugen usw.)
- Brennbare, explosive Stäube (z.B. Magnesium-, Aluminiumstaub usw.)

1.8 Wartung


Der Staubsauger muß trocken aufbewahrt werden. Er ist nahezu wartungsfrei. Nur der Staubfilter muß – abhängig von der Einsatzdauer – gelegentlich erneuert werden. Die Oberfläche des Staubsaugers wird mit einem trockenen Tuch, evt. mit einem sanften Kunststoffreiniger, gereinigt.

Der Service wird von den Servicestellen durchgeführt oder dort, wo das Gerät gekauft wurde.

1.9 Produkthaftung

Für Garantie und Gewährleistung gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Eigenmächtige Veränderungen am Gerät, der Einsatz falscher Zubehörteile sowie nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

 Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Technische Daten

		VP600 ECO HEPA	VP600 HEPA Basic EU	VP600 STD1 Aus/NZ	VP600 HEPA STD2 EU	VP600 HEPA STD2 UK
Spannung	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Netzfrequenz	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Nennleistung	W	330/(550*)	730	730/330	730/330	730/330
Saugleistung mit Schlauch und Rohr	W	75/155	200	200/75	200/75	200/75
Luftdurchsatz	l/min	1440/1680	1800	1800/1440	1800/1440	1800/1440
Unterdruck	kPa	15/18	22	22/15	22/15	22/15
Schalldruckpegel L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	58/62	62	62/58	62/58	62/58
Schalleistungs-pegel L_{WA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	70/74	74	74/70	74/70	74/70
Vibrationen ISO 5349 a_h	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Stromkabel: Länge	m	10	10	10	15	10
Isolationsklasse		II	II	II	II	II
Schutzart		IP20	IP20	IP20	IP20	IP20
Staubbeutelkapazität	l	8	8	8	8	8
Breite	mm	300	300	300	300	300
Tiefe	mm	480	480	480	480	480
Höhe	mm	270	270	270	270	270
Gewicht (nur Staubsauger)	kg	7	7	7	7	7
Filter		2	2	2	2	2
Filter		HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13

		VP600 STD2 US	VP600 STD2 CN	VP600 HEPA STD3 EU	VP600 HEPA STD3 UK	VP600 STD3 Aus/Nz
Spannung	V	120	220-240	220-240	220-240	220-240
Netzfrequenz	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Nennleistung	W	730/330	730/330	730/330	730/330	730/330
Saugleistung mit Schlauch und Rohr	W	200/75	200/75	200/75	200/75	200/75
Luftdurchsatz	l/min	1800/1440	1800/1440	1800/1440	1800/1440	1800/1440
Unterdruck	kPa	22/15	22/15	22/15	22/15	22/15
Schalldruckpegel L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	62/58	62/58	62/58	62/58	62/58
Schalleistungs-pegel L_{WA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	74/70	74/70	74/70	74/70	74/70
Vibrationen ISO 5349 a_h	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Stromkabel: Länge	m	10	15	10	8	10
Isolationsklasse		II	II	II	II	II
Schutzart		IP20	IP20	IP20	IP20	IP20
Staubbeutelkapazität	l	8	8	8	8	8
Breite	mm	300	300	300	300	300
Tiefe	mm	480	480	480	480	480
Höhe	mm	270	270	270	270	270
Gewicht (nur Staubsauger)	kg	7	7	7	8	8
Filter		2	2	2	2	2
Filter		HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13

Technische Daten und Details des Geräts können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

* Zusätzliche Boost-Funktion für anspruchsvolle Reinigungsaufgaben.



REINIGUNGSTECHNIK 4 YOU
GMBH
Brünnerstraße 192 A, 1210 Wien
+43 925 24 81
Office@r4you.at
www.r4you.at

